

MONTAGE UND  
WARTUNGSANLEITUNG FÜR DIE  
JC DREITEILIGE KUGELHÄHNE

## ÜBERARBEITUNGSDURCHSICHT

**HANDB. REF.: DOK.MMM3T**

<b>U.arb.</b>	<b>DATUM</b>	<b>DÜRFÜHRUNG</b>	<b>GENEHMIGT</b>	<b>BESCHREIBUNG</b>
0	14/01/2004	C. Gallardo	J. Tejedor	Allgemeine Anpassung CE-Vorschrift
1	27/01/2010	J. Rubio	J. Tejedor	Neue Tabelle Anzugsmomente der Gehäuseschrauben

## INHALT

1.-	<b>INSPEKTION BEI ERHALT UND WARTUNG.....</b>	Seite 4
2.-	<b>INSTALLATION.....</b>	Seite 4-5
3.-	<b>ON-OFF SERVICE.....</b>	Seite 5
4.-	<b>DOUBLE BLOCK &amp; BLEED .....</b>	Seite 5
5.-	<b>WARTUNG .....</b>	Seite 5-6
6.-	<b>REPARATUR.....</b>	Seite 6
7.-	<b>TABELLE ANZUGSMOMENTE DER GEHÄUSESCHRAUBEN BZW. DER GEHÄUSEMUTTERN IN Nm.....</b>	Seite 7
8.-	<b>JC DREITEILIGE KUGELHÄHNE.....</b>	Seite 8

**MONTAGE UND WARTUNGSANLEITUNG FÜR DIE JC DREITEILIGE KUGELHÄHNE**  
REF. DOK MMM3T Überarbeitung 1 – Januar 2010

**1.- INSPEKTION BEI ERHALT UND WARTUNG**

Überprüfung der Sendung auf Transportschäden. Festgestellte Schäden müssen unverzüglich dem Lieferanten mitgeteilt werden.

Die Kugelhähne werden in geöffneter Stellung geliefert. Die Durchgangsöffnungen sind mittels Kunststoffkappen gegen Eindringen von Schmutz geschlossen. Bei montiertem pneumatischen Antrieb ist die Kugelstellung entsprechend der Vorgabe entweder offen oder geschlossen.

***ACHTUNG!!***

***Lagerung der Hähne nur in geschlossenen, trockenen Räumen.***

Die Kugelhähne werden nicht bis zur endgültigen Installation, außer zur Überprüfung entpackt werden. Nach der Untersuchung müssen sie wieder verpackt sein.

**2.- INSTALLATION**

Transport zum Einsatzort der Hähne entsprechend Größe und Gewicht mit geeignetem Gerät unter Berücksichtigung einschlägiger UVV-Vorschriften

***ACHTUNG!!***

***Während Transport und Montage darf der Handhebel nicht als Aufhängevorrichtung für evtl. Transporthilfsmittel benützt werden.***

Vor dem Einbau ist eine letzte optische Überprüfung zur Feststellung von eventuellen Transport- oder Lagerungsschäden durchzuführen.

Zusätzlich muss der Durchgang bei offener Kugel auf Fremdkörper überprüft werden. Fremdkörper können Kugel und Dichtungen beschädigen und die Funktion nachteilig beeinflussen.

Installieren Sie der Kugelhahn auf der Linie mit der Maßnahme und die richtige Art der Flanschkupplung und Dichtungen geeignet (für RF) oder versiegelte Dichtungen (für RTJ). Das Kugelhahn Design erlaubt die Richtung der Flüssigkeit in beide Richtungen.

**Der Körper die JC dreiteilige Kugelhähne (6 "und höher) sind mit Befestigungsbohrungen in eine Abdeckung für die Montage des Antriebs bearbeitet geliefert. Fragen Sie nach der Lage und Abmessungen der diese Löcher.**

**JC** bietet ein Getriebe mit optionalen Lenkrad dass montiert werden kann. Je nach Maßnahme, einige Hähne haben Getriebe mit ungedeckte Schrauben montiert. Der Einbau eines Getriebes auf dieser Hähne erfordert einfach die Getriebe in den Schaltwelle stellen, oben die Klappe und dann befestigen mit Schrauben .

**MONTAGE UND WARTUNGSANLEITUNG FÜR DIE JC DREITEILIGE KUGELHÄHNE**  
REF. DOK MMM3T Überarbeitung 1 – Januar 2010

**WICHTIG!**

Nach dem Befestigen des Hähnes, die Regulierende Gewindeschrauben "ÖFFNEN" und "GESCHLOSSEN" müssen an das Getriebe geeignet sein. Achtung mit dem Kugel Durchgang und die Position der Stöpsel der Schaltwelle. Endlich die Kappen stellen. Wenn die positionen "ÖFFNEN" und "GESCHLOSSEN" nicht richtig eingestellt sind dann ein vorzeitigen Ausfall wegen des Engpass oder Kontraktion der Flüssigkeit führt.

3.- ON-OFF SERVICE

**Die JC dreiteilige Kugelhähne** sind nur für ON-OFF Service empfohlen. Das Engpass (Teilweise Öffnung) oder "Kontraktion der Flüssigkeit" kann eine übermäßige oder ungleichmäßige Abnutzung des Sitzes produzieren, die verhindern dichten Verschluss.

**Die JC dreiteilige Kugelhähne** schliessen wenn die Schaltwelle oder das Lenkrad von das Getriebe ist gedreht nach im Uhrzeigersinn. Die genaue geschlossene und offene Position wird durch die radiale Position der Schlüssel des Schaftes bezüglich der Durchgang der Flüssigkeit des Körpers bestimmt. Wenn den Schlitz des Keil senkrecht zur der Durchgang der Flüssigkeit ist, dann schließt die Hähne. Die Getriebe tragen Pfeile Signalisierung.

4.- DOUBLE BLOCK & BLEED

**Die JC dreiteilige Kugelhähne** sind für flüssige Dichtmittel an beiden Enden geeignet. Die Installation eines Entlüftungsventil (9) bietet eine sichere und bequeme Methode, um die Wirksamkeit der Dichtheit des Ventilsitzes zu testen, da durch die Double Block Ventil und Entlüftung erforderlich.

**ACHTUNG!**

***Vor der Eröffnung der Entlüftungsventil, unter Berücksichtigung der Ausrichtung der in den Körper des Entlüftungsventil reinigen. Vorsichtig beim Öffnen der Entlüftungsventil. Entfernen Sie niemals das Entlüftungsventil, während das Ventil in der Druckleitung ausgesetzt ist.***

5.- WARTUNG

Die Wartung **der JC dreiteilige Kugelhähne** ist die regelmäßige Injektion von Schmier durch den Körper Schmierbohrung (38). Dies sollte zweimal pro Jahr. Die Buchse sind ständig in der Fabrik geschmiert und erfordern daher keine Wartung.

**Anmerkung:** Der Stamm Anschluss ist nur für die Versiegelung Injektion und sollte nur für die Schmierung verwendet werden. Diese Kopplung ermöglicht die Dichtung im Falle der Spindelabdichtung Scheitern.

Auch im Falle es gibt Flucht durch den Sitz / Kugel, die Versiegelung kann durch beide Anschlüsse der Körper injiziert werden für eine vorübergehende Versiegelung .

**MONTAGE UND WARTUNGSANLEITUNG FÜR DIE JC DREITEILIGE KUGELHÄHNE**  
REF. DOK MMM3T Überarbeitung 1 – Januar 2010

**ACHTUNG!**

**Die Verwendung eines "Entlüftungsventil Versiegelung" ist nicht empfohlen. Es konnte zum Ausfall des Sitz-und / oder Dichtung der Schaltwelle führen.**

6.- REPARATUR

**WICHTIG!**

Vor der Demontage muss der Hahn von Druck und Flüssigkeit isoliert werden. Der Hahn in halb geöffnet Position muss auf 0 psig durch das Entlüftungsventil Hohlraum der Kugel (9) gereinigt werden. Schließlich, als Sicherheitsmaßnahme, entfernen Sie das Entlüftungsventil. Entfernen Sie das Ventil aus der Leitung. Drehen Sie den Hahn in Position "ZU". Entfernen Sie den Hebel oder Getriebe. Entfernen Sie den Keil (26) der Welle (28).

Stützen Sie den Hahn auf einer Seite. Vorsichting mit dem Flansch, nicht kratzen. Lösen Sie die Schrauben (24) der Platte Kupplung (29). Entfernen Sie die Platte Kupplung. Nehmen Sie die Kappe weg (26). Lösen Sie die Schrauben (30) die Schleppkupplung (31). Entfernen Sie die Schleppkupplung. Nehmen Sie die Welle (28) den Hahn weg. Entfernen Sie die Muttern (14) der seitlichen Bolzen (16). Heben Sie die Seite (16) des Körpers.

Legen Sie eine Aufhebung Nylon Gürtel durch der Kugel Durchgang und zieht die Kugel (17) von der Körper heraus (8). Vorsichting dass mit dieser Manipulation die Kugel ist nicht kratzt oder geschlagt. Befestigen Sie die Kugel in einer saubere Oberfläche. Entfernen Sie die gesamte Führung (7) der Kugel (17). Nehmen Sie die Schrauben von der Teilgehäuse auf und ziehen Sie den Körper (8) aus. Entfernen Sie der Anschlag des Sitzes (3) und die Federn des Sitzes des Teilgehäuse. Entfernen Sie alle Dichtungen und Hahn-Komponenten. Reinigen Sie die Teile und prüfen Sie ob sie abgenützt oder verrostet sind.

Ersetzen Sie die Dichtungen und / oder Weichteile, falls erforderlich. Machen Sie die Montage in umgekehrter Reihenfolge. Schmieren Sie alle Dichtungen und Kupplungsteile.

**MONTAGE UND WARTUNGSANLEITUNG FÜR DIE JC DREITEILIGE KUGELHÄHNE**  
**REF. DOK MMM3T** Überarbeitung 1 – Januar 2010

7.- TABELLE ANZUGSMOMENTE DER GEHÄUSESCHRAUBEN BZW.  
 DER GEHÄUSEMUTTERN IN Nm.

**KONSTRUKTION PN - METRISCHES GEWINDE (\*)**

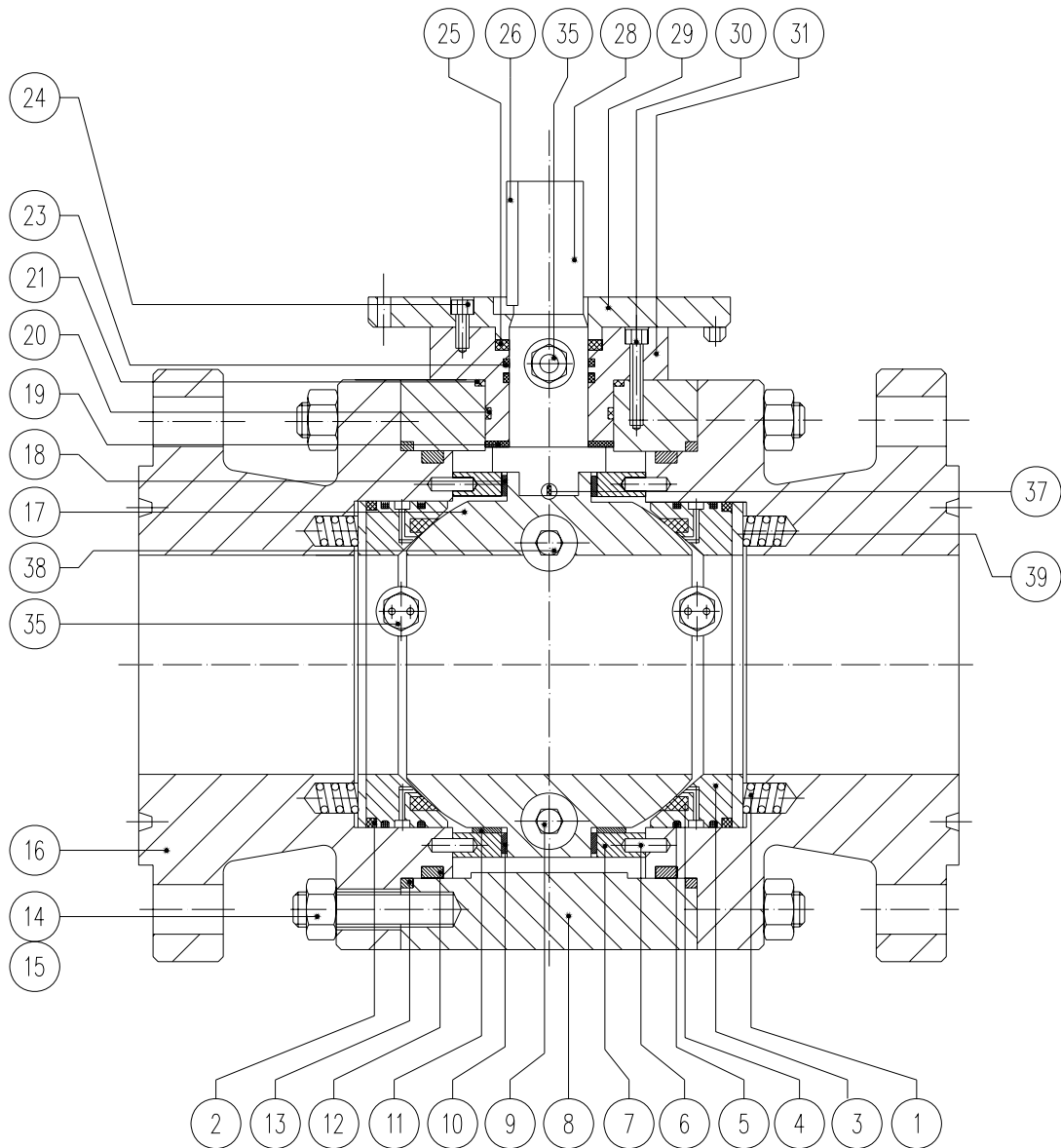
**KONSTRUKTION CLASS - UNC-GEWINDE (\*\*)**

Elastizitätsgrenze 0.2%			Elastizitätsgrenze 0.2%				
(Kg/mm <sup>2</sup> )	30	64	(Kg/mm <sup>2</sup> )	21	55	72.4	55
Material	5.6	A4.70	Material	B8/B8 M	L7M	B7	B7M
Ø Schraube			Ø Schraube				
M.6	5.98	0.9	3/8"	15.40	39.24	53.36	39.24
M.8	14.52	2.2	7/16"	19.62	53.95	72.59	53.95
M.10	26.20	4.4	1/2"	25.50	68.67	93.19	68.67
M.12	41.89	6.4	9/16"	41.20	107.91	147.15	107.91
M.14	80.44	12.3	5/8"	61.803	161.86	220.725	161.865
M.16	117.72	18	3/4"	98.1	264.90	362.97	264.90
M.18	166.8	25.5	7/8"	164.81	431.64	578.79	421.83
M.20	34	51	1"	245.25	637.65	853.47	706.32
			1.1/8"	343.35	912.33	1226.25	912.33
			1.1/4"	470.88	1255.7	1677.51	1255.68
			1.3/8"	686.70	1638.3	2187.63	1638.27
			1.1/2"	931.95	2423.07	3237.30	2423.07

(\*) *BERECHNUNG MIT SAE-SCHMIERUNG 10 UND EINER LAST NICHT ÜBER 80% DER ELASTIZITÄTSGRENZE.*  
 (\*\*)*BERECHNUNG MIT REIBBEIWERT 0.12 UND 75% ELASTIZITÄTSGRENZE*

**MONTAGE UND WARTUNGSANLEITUNG FÜR DIE JC DREITEILIGE KUGELHÄHNE**  
REF. DOK MMM3T Überarbeitung 1 – Januar 2010

8.- JC DREITEILIGE KUGELHÄHNE







Fábrica de válvulas, s.a.

Cantàbria, 2. Pol. Ind. Les Salines  
08830 Sant Boi de Llobregat  
Barcelona (Spain)  
Tel.: (+34) 936 54 86 86  
Fax: (+34) 936 54 86 87  
[www.jc-valves.com](http://www.jc-valves.com)  
[info@jc-valves.com](mailto:info@jc-valves.com)